distrimed.com
Le matériel médical sur le net

TOPCOM®

SOLOGIC B935

USER GUIDE / HANDLEIDING
MANUEL D'UTILISATEUR / BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USUARIO / BRUKSANVISNING
MANUALE D'USO / MANUAL DO UTILIZADOR

V1.0 - 09/10

CE

distrimed.com
Le matériel médical sur le net

Important

To use 'Caller ID' (display caller), this service has to be activated on your phone line. Normally you need a separate subscription from your telephone company to activate this function. If you don't have the Caller ID function on your phone line, the incoming telephone numbers will NOT be shown on the display of your telephone.

Belangrijk

Om de 'Nummerweergave' te kunnen gebruiken, moet deze dienst geactiveerd zijn op uw telefoonlijn. Om deze dienst te activeren, hebt U hiervoor meestal een apart abonnement van uw telefoonmaatschappij nodig. Indien U geen nummerweergavefunctie hebt op uw telefoonlijn, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw toestel verschijnen.

Important

Pour utiliser la fonction 'Caller ID/Clip' (affichage de l'appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d'un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n'avez pas la fonction 'Caller ID - Affichage Appelant' sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n'apparaîtront PAS sur l'écran de votre téléphone.

Wichtig

Zur Verwendung der 'Rufnummernanzeige' muss dieser Dienst erst für Ihre Telefonleitung freigegeben werden. Zur Aktivierung dieser Dienstleistung benötigen Sie meistens ein separates Abonnement Ihrer Telefongesellschaft.Wenn Sie für Ihre Telefonleitung keine Rufnummernanzeigefunktion haben, erscheinen die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Gerätes.

Importante

Para poder usar la función "Identificación de llamadas,este servicio tiene que estar dado de alta en su línea telefónica. Normalmente es necesario abonarse a dicho serviciopara que la compañía telefónica active esta función. Si su línea telefónica no dispone de la funciónIdentificación de llamadas, la pantalla del aparato no mostrará los números de teléfono de las llamadas entrantes.

Viktigt

För att använda funktionen "nummervisning" måste tjänsten vara aktiverad för din telefonlinje. Normalt behöver du ett separat abonnemang från ditt telefonbolag för att kunna aktivera funktionen. Om nummervisningsfunktionen inte finns för din telefonlinje kommer inkommande telefonnummer INTE visas på din telefons display.

Importante

Per utilizzare la funzione „Caller ID" (visualizzazione chiamante), è necessario che questo servizio sia attivato sulla propria linea telefonica. Generalmente, è necessario sottoscrivere un abbonamento separato con la propria società telefonica, per poter attivare questa funzione. Se la propria linea telefonica non è dotata della funzione „Caller ID", i numeri telefonici delle chiamate in arrivo NON verranno visualizzati sul display del proprio telefono.
In caso di chiamata entrante, suona soltanto il ricevitore e non la base.

Importante

Para utilizar a função "ID Chamador" (visualizar Chamador), este serviço terá de ser activado na sua linha telefónica. Normalmente necessita de subscrever este serviço, à parte, com o seu operador de telecomunicações, para poder activar esta função. Se não tiver contratado este serviço a função ID do Chamador não estará disponível e por isso os números de telefone das chamadas entrantes não aparecerão no seu telefone.

UK To be connected to the public analogue telephone network.
NL Geschikt voor aansluiting op het openbare analoog geschakelde telefoonnetwerk.
F Il est destiné à être raccordé au réseau de télécommunication public.
D Kompatibel für den analogen Telefonanschluss.
ES Conexión a la red telefónica analógica
S For anslutning til det analoga nätverket.
IT Destinato ad essere collegato alla rete telefonica analogica pubblica.
PT Para efectuar a ligação com a rede pública analógica.

UK The features described in this manual are published with reservation to modifications.
NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

F Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
S Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.
IT Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.
PT As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.

UK Hereby, TOPCOM EUROPE N.V., declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on: **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

NL Hierbij verklaart TOPCOM EUROPE N.V. dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. De conformiteitsverklaring kan gevonden worden op: **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

F Par la présente TOPCOM EUROPE N.V. déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur : **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

DE Hiermit erklärt TOPCOM EUROPE N.V., dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie an der folgenden Stelle: **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

ES Por medio de la presente TOPCOM EUROPE N.V. declara que el dispositivo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Puede encontrarse la Declaración de conformidad en: **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

S Härmed intygar TOPCOM EUROPE N.V. att denna enheten står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. Deklarationen om överensstämmelse finns på: **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

IT Con la presente TOPCOM EUROPE N.V. dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità si trova su: **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

PT TOPCOM EUROPE N.V. declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em: **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

UK This product works with rechargeable batteries only. If you put non-rechargeable batteries in the handset and place it on the base/charger, the handset will be damaged and this in NOT covered under the warranty conditions.

NL Dit product werkt alleen op herlaadbare batterijen. Als u niet herlaadbare batterijen in de handset stopt en deze op de basis plaatst, zal de handset beschadigd raken. Deze beschadiging wordt NIET gedekt door de garantie.

F Ce produit fonctionnement uniquement avec des piles rechargeables. Si vous mettez des piles non rechargeables dans le combiné et si vous le placez sur la base, le combiné sera endommagé et ceci ne sera PAS couvert par la garantie.

D Dieses Gerät darf nur mit Akkus betrieben werden. Wenn Sie das Mobilteil mit nicht wiederaufladbaren Batterien bestücken und es auf die Basisstation stellen, wird das Mobilteil beschädigt und fällt nicht unter die Garantie.

ES Este producto solo funciona con pilas recargables. Si pone pilas no recargables en el terminal y lo pone en la base, el terminal se dañará, lo que NO está incluido en la garantía.

S Den här produkten fungerar endast med uppladdningsbara batterier. Om du sätter i icke-uppladdningsbara batterier i handenheten och placerar den på basenheten, kommer handenheten att skadas. Sådana skador täcks INTE av garantin.

IT Questo prodotto funziona solo con batterie ricaricabili. Se si inseriscono batterie non ricaricabili nel ricevitore portatile e lo si ripone sulla sua base, il portatile subirà dei danni e questi NON saranno coperti dalla garanzia.

PT Este produto trabalha apenas com baterias recarregáveis. Se colocar baterias não recarregáveis no portátil e o colocar sobre a base, este ficará danificado. Estes danos não são cobertos pelas condições da garantia.

1 Conseils de sécurité

Les conseils de sécurité suivants doivent toujours être respectés avant d'utiliser un appareil électrique.
Veuillez lire attentivement les instructions suivantes relatives à la sécurité et à l'utilisation correcte du produit. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'équipement. Veillez à conserver ces conseils et, si nécessaire, transmettez-les à une autre personne.

Sécurité et protection électriques

- N'utilisez pas cet appareil si la fiche, le câble ou l'appareil lui-même est endommagé(e).
- Si l'appareil tombe, il doit être vérifié par un électricien avant d'être réutilisé.
- Des tensions dangereuses sont présentes dans l'appareil. N'ouvrez jamais le boîtier et n'insérez jamais d'objets dans les orifices de ventilation.
- Ne laissez pas pénétrer de liquide dans l'appareil. En cas d'urgence, retirez la fiche de la prise.
- De même, si un problème apparaît pendant l'utilisation ou avant de commencer à le nettoyer, retirez la fiche de la prise.
- Ne touchez pas les contacts du chargeur et de la fiche avec des objets pointus ou métalliques.
- N'effectuez aucune modification ou réparation de l'appareil vous-même. Confiez toute réparation de l'équipement ou du câble d'alimentation à un centre d'entretien spécialisé. Des réparations non satisfaisantes peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur.
- Les enfants sous-estiment souvent les dangers associés aux équipements électriques. Par conséquent, ne laissez jamais des enfants sans surveillance à proximité d'un appareil électrique.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans une pièce humide (p. ex. salle de bains) ou très poussiéreuse.
- Un appareil connecté au secteur pendant un orage peut être endommagé par la foudre. Par conséquent, nous vous conseillons de débrancher la fiche d'alimentation en cas d'orage.
- Pour déconnecter complètement l'appareil de l'alimentation électrique, enlevez la fiche de la prise murale. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, jamais sur le câble.
- Protégez le câble d'alimentation des surfaces chaudes ou d'autres sources d'endommagement et veillez à ce qu'il ne se coince pas.
- Vérifiez régulièrement le câble d'alimentation pour repérer tout dommage éventuel.
- Déroulez complètement le câble avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que personne ne risque de trébucher dessus.
- Certains appareils médicaux risquent de ne plus fonctionner correctement.
- Le combiné peut provoquer un bourdonnement désagréable dans les prothèses auditives.

Sécurité incendie

- La chaleur accumulée à l'intérieur de l'appareil peut entraîner une défaillance et/ou mettre le feu à l'appareil. Par conséquent, n'exposez pas cet appareil à des températures extrêmes provoquées par :
  - une exposition directe au soleil ou à la chaleur d'un radiateur,
  - une obstruction des orifices de ventilation.

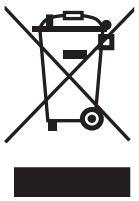
Risque d'explosion
- Ne jetez jamais les piles dans le feu.

Risques d'empoisonnement
- Gardez les piles hors de portée des enfants.

Remarque
- Utilisez uniquement la fiche du chargeur fournie. N'utilisez pas d'autres chargeurs au risque d'abîmer les piles.
- La prise murale d'alimentation électrique doit se trouver à proximité et être accessible.
- Utilisez uniquement des piles rechargeables de même type. Placez les piles dans le compartiment à piles en respectant les polarités (les polarités sont indiquées à l'intérieur du combiné). N'utilisez jamais de piles non rechargeables !

Comme ce téléphone est indisponible en cas de coupure de courant, vous devez utiliser un téléphone autonome pour passer des appels urgents, un téléphone mobile par exemple.

2 Mise au rebut de l'appareil (environnement)



Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires ; déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.

Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. Le recyclage de certaines pièces ou matières premières de produits usagés contribue fortement à la protection de l'environnement.
Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte de votre région, contactez les autorités locales.

3 Nettoyage

Nettoyez le téléphone à l'aide d'un chiffon légèrement humide ou antistatique. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants abrasifs.

4 Mode ECO (faible rayonnement)

Ce téléphone sans fil (conforme à la norme DECT) permet un fonctionnement à faible rayonnement. L'intensité du rayonnement du signal radio entre la station de base et le combiné est réduite au minimum lorsque le combiné se trouve sur la station de base. L'intensité du rayonnement du signal radio n'augmente pour atteindre sa puissance normale que lors du retrait du combiné de sa base ou lors de la réception d'un appel.
Cela ne signifie pas pour autant que le rayonnement DECT normal est nocif pour la santé. Le mode de faible rayonnement empêche tout rayonnement DECT inutile lorsque aucune communication n'est nécessaire entre la station de base et le combiné.
Pour des raisons techniques, aucun combiné supplémentaire ne peut être utilisé en mode de rayonnement faible (un combiné supplémentaire situé à proximité immédiate de la station de base « rechercherait » celle-ci en permanence en raison de la faiblesse du signal radio).

Le mode de faible rayonnement est activé en usine. Le mode de faible rayonnement est désactivé automatiquement si vous branchez un combiné supplémentaire.

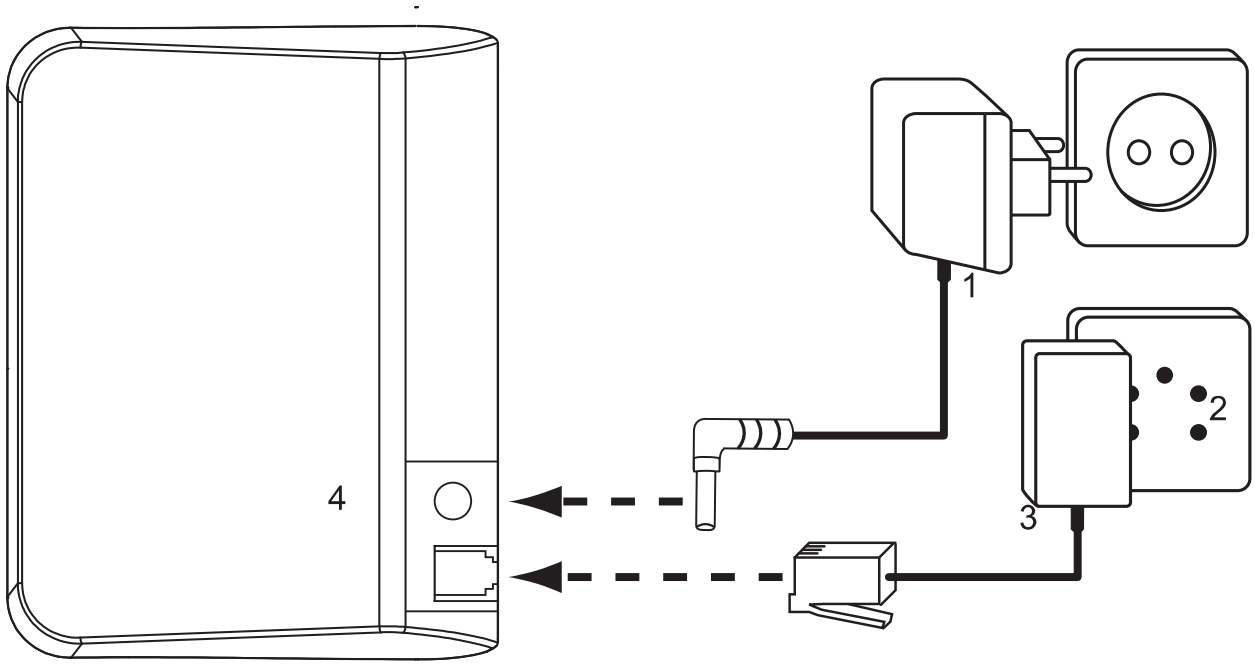
5 Installation

Avant la première utilisation du téléphone, assurez-vous au préalable que les piles sont chargées. À défaut, le téléphone ne fonctionnera pas de manière optimale.

5.1 Installation de la base

Pour installer la base, procédez comme suit :

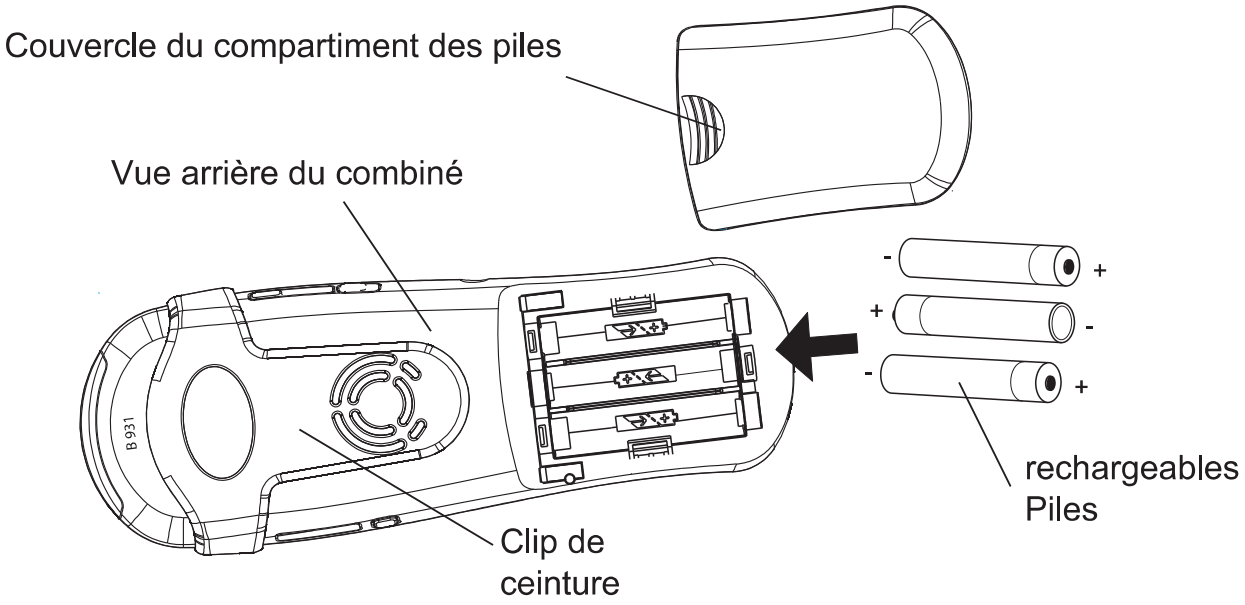
- Branchez une extrémité de l'adaptateur dans la prise de courant 230 V et l'autre extrémité dans la prise d'adaptateur sous la base.
- Branchez une extrémité du câble téléphonique dans la prise téléphonique murale et l'autre extrémité en dessous de la base. Utilisez le câble téléphonique fourni.



1. Câble d'alimentation
2. Prise murale du téléphone
3. Câble téléphonique
4. Vue du dessous de la base

5.2 Installation des piles

- Ouvrez le compartiment à piles (voir ci-après).
- Insérez les piles **en respectant la polarité (+ et –)**.
- Refermez le compartiment des piles.
- Laissez le combiné sur la base pendant 16 heures. L'indicateur de charge du combiné (LED) ⑰ sur la station de base s'allume.



6 Présentation de votre téléphone

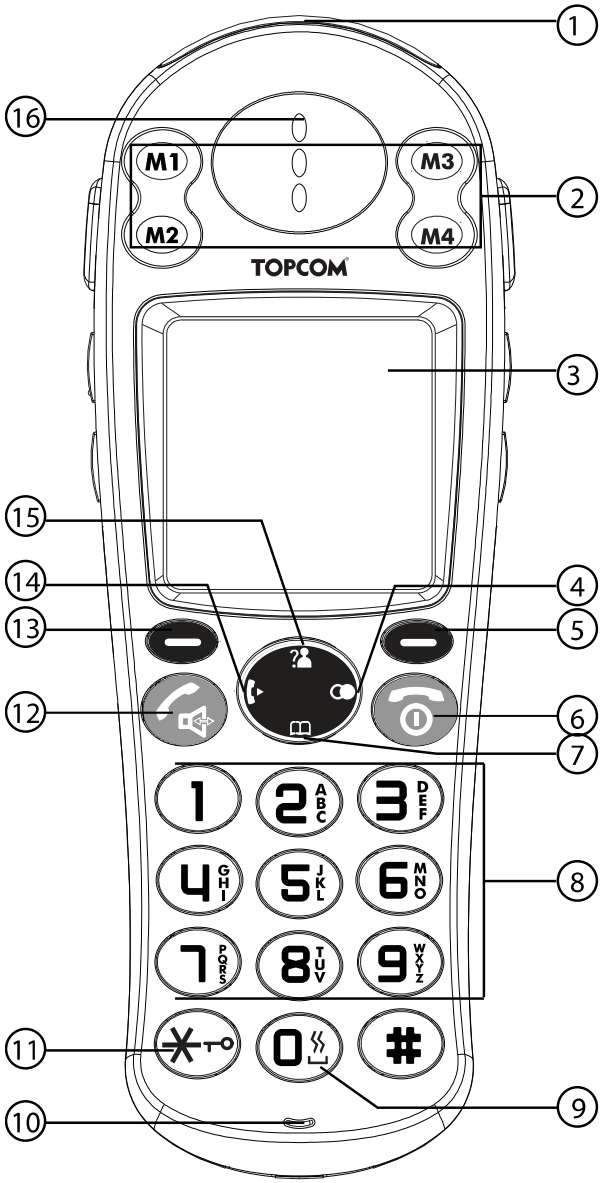
6.1 Touches et voyants lumineux

Combiné

1. Sonnerie visuelle
2. Touches mémoire M1 - M4
3. Écran
4. Touche Droite/Recomposition/Pause
5. Touche contextuelle droite
6. Touche Fin d'appel/Marche-Arrêt
7. Touche Bas/Répertoire
8. Touches alphanumériques
9. Touche Vibreur/Sonnerie visuelle
10. Micro
11. Touche de verrouillage du clavier
12. Touche Prise d'appel/Mains-libres
13. Touche contextuelle gauche
14. Touche Gauche/Appel interne
15. Touche Haut/Journal des appels
16. Écouteur

Base

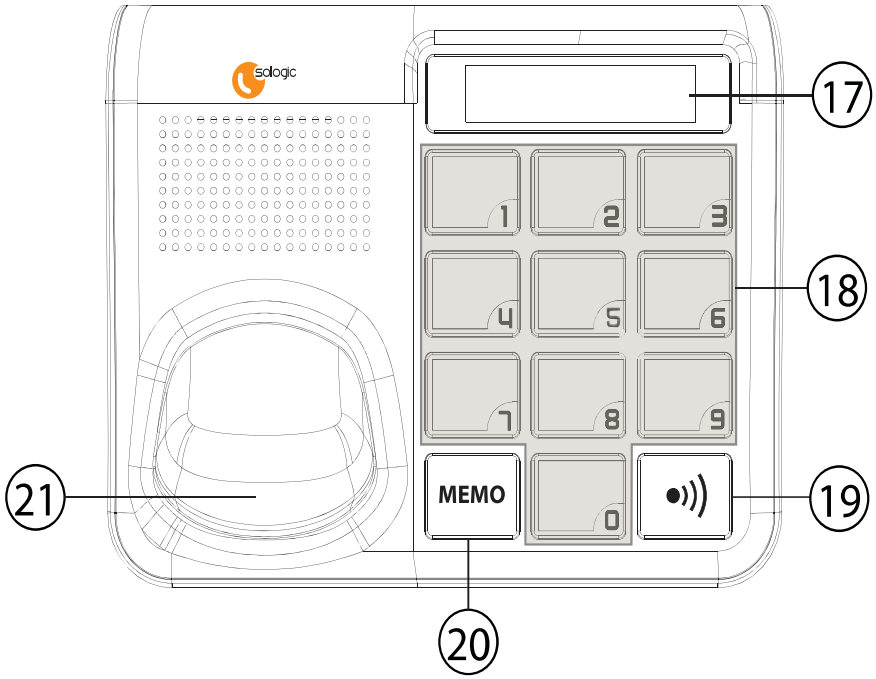
17. Indicateur de charge du combiné (LED)
18. Touche Recherche
19. Contacts de charge



FRANÇAIS

Base

17. Écran
18. Pavé numérique / touches à photo
19. Touche Recherche
20. Touche Mémoire
21. Contacts de charge



6.2 Écran (LCD)

Ligne d'icônes
Nom du combiné
Numéro du combiné
Date et heure

Ligne de menus contextuels et d'options

Témoin de charge des piles :

- Les piles sont à pleine charge.
- Les piles sont entamées à 25 %.
- Les piles sont entamées à 50 %.
- Les piles sont entamées à 75 %.
- Les piles sont presque vides. L'appareil émet des signaux sonores d'avertissement et le symbole de la batterie clignote à l'écran.

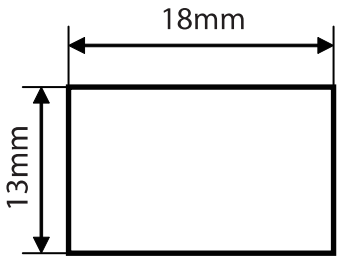
6.3 Icônes

	Prise d'appel
	Vibreur et sonnerie visuelle activés
	Haut-parleur mains-libres activé
	Clavier verrouillé
Intercom	Appel interne
	Nouveaux appels sans réponse*
	Nouveau message vocal*
	Alarme programmée
	Icône de signal, clignote lorsque le combiné est trop éloigné de la base

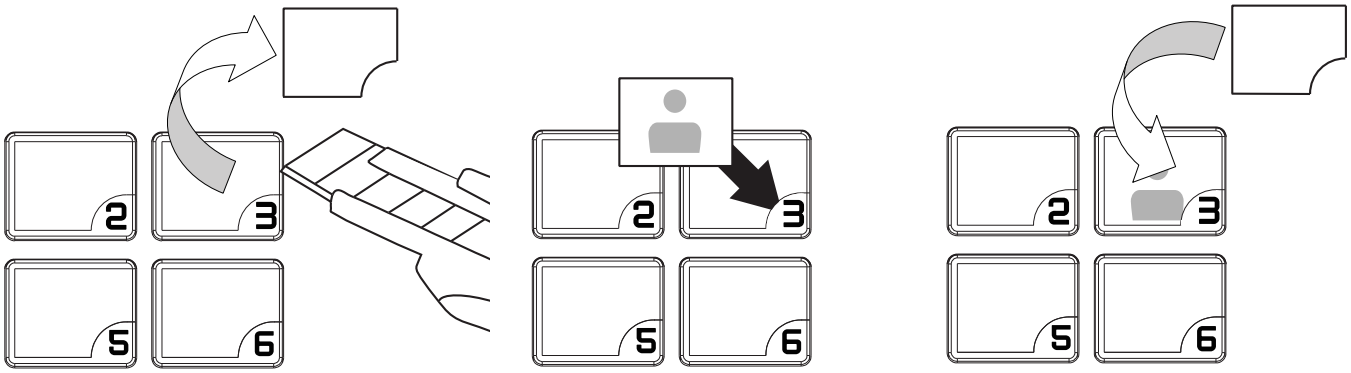
* Uniquement si le service de présentation du numéro est activé sur votre ligne téléphonique.

6.4 Modifier les touches à photo sur la base

Les touches à photo 0-9 de la base peuvent être échangées avec d'autres photos / symboles :
Le format de la photo / du symbole doit être 18 x 13mm.



Pour changer la photo :



1 2 3

1. Enlevez le film de protection transparent à l'aide d'un outil pointu et enlevez la photo existante de la touche.
2. Insérez la photo à l'aide du coin inférieur droit, comme indiqué sur la photo ci-dessus.
3. Remettez le film de protection transparent en place.

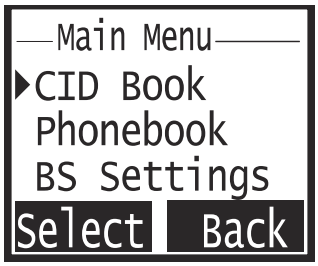
6.5 Touches d'écran

Les touches d'écran (touches contextuelles) sont situées juste en dessous de l'écran ⊖ ⑤/⑬. Le rôle de ces 2 touches varie suivant le mode de fonctionnement. La fonction en cours est affichée sous forme de texte juste au-dessus de chacune des 2 touches contextuelles.

6.6 Navigation dans les menus

Le combiné intègre un système de menus très convivial. Chaque menu aboutit à une série d'options.
Lorsque le combiné est allumé et en mode de veille, appuyez sur la touche de menu contextuel gauche ⑬ pour accéder au menu principal.

Appuyez sur la touche Haut ⑮ ou sur la touche Bas ⑦ pour sélectionner l'option de menu souhaitée. Appuyez ensuite sur ⑤ ou ⑬ pour sélectionner d'autres options ou pour valider le réglage affiché.



Pour quitter ou remonter d'un niveau dans le menu :
Pour revenir au niveau précédent dans le menu, appuyez sur '**Retour [Back]**'.
Vous pouvez, à tout instant, annuler une action et revenir au mode de veille en appuyant sur la touche Marche/Arrêt ⑥. Si aucune touche n'est enfoncée pendant 15 secondes, le combiné revient automatiquement en mode de veille.

6.7 Organisation des menus

Menu	**Sous-menus**
Liste App. [CID Book]	
Répertoire [Phonebook]	Ajout. fiche [New] Modif. fiche [Edit] Supp. Fiche [Delete] Tout supp. [Delete All] Etat répert. [PB Status]
Réglages BS [BS Settings]	Sup. Combiné [Terminate HS] Mode num. [Dial mode] Temps "flash" [Flash Time] Modifier PIN [Modify PIN] RAZ base [BS Reset]
Réglage comb [HS Settings]	Alarme [Alarm] Régl. audio [Audio Setup] Régl mélodie [Ring Setup] Réglage tona [Tone Setup] Langue [Language] Nom combiné [HS Name] Réponse auto [Auto Answer] Contraste [LCD Contrast] Date &heure [Date & Time] Select base RAZ combiné [HS Reset]
Enregistr. [Registration]	Base 1 - 4

7 Utilisation du combiné

7.1 Activation ou désactivation du combiné

- Pour activer le combiné, appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⑥ ou placez le combiné sur la base.
- Pour désactiver le combiné, appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⑥ et maintenez-la enfoncée jusqu'à la mise hors tension du combiné.

7.2 Sélection de la langue

Le téléphone propose 9 langues d'affichage.
Pour régler la langue de votre choix, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche contextuelle gauche sous '**Menu**'.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Réglage comb [HS Settings]**'.
- Appuyez sur '**Select**' ⑬ pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Langue [Language]**'.
- Appuyez sur '**Select**' ⑬ pour confirmer.
- La langue définie s'affiche à l'écran.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner la langue de votre choix.
- Appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

7.3 Composition d'un appel

7.3.1 Appel externe

- Appuyez sur la touche Prise d'appel ⑫.
- Le symbole d'appel apparaît à l'écran.
- Vous entendez la tonalité d'invitation à numéroter. Composez le numéro de téléphone que vous souhaitez appeler.
- Le numéro apparaît à l'écran et est composé.
- Lorsque vous avez terminé votre appel, appuyez sur la touche Fin d'appel ⑥ pour raccrocher.

7.3.2 Préparation d'un numéro

- Composez le numéro de téléphone que vous souhaitez appeler. Vous pouvez corriger le numéro en appuyant sur la touche '**Effac. [Erase]**'.
- Appuyez sur la touche Prise d'appel ⑫.
- Le symbole d'appel apparaît à l'écran.
- Le numéro de téléphone est composé automatiquement.
- Lorsque vous avez terminé votre appel, appuyez sur la touche Fin d'appel ⑥ ou replacez le combiné sur la base pour raccrocher.

7.3.3 Recomposition du dernier numéro formé

- Appuyez sur la touche Recomposition ④.
- Appuyez sur la touche Prise d'appel ⑫. Le dernier numéro appelé est composé automatiquement.

FRANÇAIS

7.3.4 Recomposition de l'un des 10 derniers numéros formés

- Appuyez sur la touche Recomposition ④. Le dernier numéro appelé apparaît à l'écran.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ jusqu'à ce que le numéro souhaité s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur la touche Prise d'appel ⑫.
- Le numéro affiché sur l'écran est composé automatiquement.
- Lorsque vous avez terminé votre appel, appuyez sur la touche Fin d'appel ⑥ ou replacez le combiné sur la base pour raccrocher.

7.3.5 Appel d'un numéro programmé dans le répertoire

Le téléphone intègre un répertoire dans lequel vous pouvez mémoriser des numéros de téléphone et un nom correspondant (Voir aussi § “10 Répertoire”). Pour appeler un numéro à partir du répertoire :

- Appuyez sur la touche Répertoire ⑦. Le premier numéro du répertoire s'affiche sur l'écran.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner le numéro de téléphone que vous voulez appeler.
- Appuyez sur la touche Prise d'appel ⑫.
- Le numéro affiché sur l'écran est composé automatiquement.
- Lorsque vous avez terminé votre appel, appuyez sur la touche Fin d'appel ⑥ ou replacez le combiné sur la base pour raccrocher.

7.3.6 Appel d'un numéro programmé à l'aide des touches à photo

Voir “12.5 Associer un numéro à une touche à photo” comment associer un numéro à une touche à photo. Pour appeler un numéro à partir d'une touche à photo :

- Appuyez sur la touche Prise d'appel ⑫.
- Appuyez sur les touches à photo ⑱ que vous souhaitez appeler.
- Le numéro affiché sur l'écran est composé automatiquement.
- Lorsque vous avez terminé votre appel, appuyez sur la touche Fin d'appel ⑥ ou replacez le combiné sur la base pour raccrocher.

7.3.7 Signal Flash

La touche **'R [Flash]'** ⑬ vous permet d'utiliser certains services sur votre ligne extérieure, tels que "appel en attente" (si ce service est proposé par votre compagnie de téléphone) ou de transférer les appels téléphoniques lorsque vous utilisez un autocommutateur privé (PABX). La touche 'R [Flash]' produit une brève interruption de la ligne. Vous pouvez utiliser cette touche pendant un appel en appuyant sur la touche contextuelle gauche ‘**R [Flash]**’ ⑬. Vous pouvez régler le 'Temps "flash" [Flash Time]' sur court ou sur long (voir “12.1 Réglage du temps "flash"”).

7.4 Réception d'un appel

En cas d'appel entrant externe ou interne, le combiné se met à sonner. Vous pouvez modifier le volume de la sonnerie en appuyant sur les touches Haut et Bas ⑮/⑦.

- Tous les combinés enregistrés sonnent quand vous recevez un appel.
- Le numéro de téléphone de l'appelant s'affiche à l'écran si vous bénéficiez du service de présentation du numéro (CLIP). Au besoin, veuillez consulter votre compagnie de téléphone. Le nom de l'appelant s'affiche également à l'écran si :

  - le numéro est programmé dans le répertoire avec un nom,
  - le réseau envoie le nom en même temps que le numéro de téléphone.
- Appuyez sur la touche Prise d'appel ⑫ pour accepter l'appel externe.
- **OU** Retirez le combiné de sa base (si l'option 'Réponse auto [Auto answer]' est activée – voir §“7.21 Réponse auto”).
- Pendant la conversation, le symbole s'affiche à l'écran et la minuterie d'appel démarre.
- Lorsque vous avez terminé votre appel, appuyez sur la touche Fin d'appel ⑥ ou replacez le combiné sur la base pour raccrocher.

7.5 Options de la liste des derniers numéros composés

Lorsque vous parcourez la liste des derniers numéros composés (voir §“7.3.4 Recomposition de l'un des 10 derniers numéros formés”), vous disposez des options suivantes :
Quand le numéro souhaité est affiché à l'écran, appuyez sur ‘**Plus [More]**’ ⑬ et sélectionnez avec les touches Haut et Bas ⑮/⑦ l'une des options suivantes :

- ‘**Ajout Rep. [Add to PB]**’ : pour mémoriser le numéro dans le répertoire. Appuyez sur ‘**Select**’ pour confirmer. Saisissez un nom (voir §“10.1 Ajout d'un numéro et d'un nom au répertoire”) et appuyez sur ‘**Suiv. [Next]**’ ⑬. Corrigez le numéro si nécessaire et appuyez sur ‘**Suiv. [Next]**’. Sélectionnez la mélodie de sonnerie souhaitée et appuyez sur ‘**Sauve [Save]**’ ⑬.
- ‘**Supp. appel [Delete Call]**' : pour supprimer une entrée de la liste des derniers numéros composés. Appuyez sur ‘**OK [Del]**’ pour confirmer.
- ‘**Tout supp. [Delete All]**' : pour supprimer toutes les entrées de la liste des derniers numéros composés. Appuyez sur ‘**OK [Del]**’ pour confirmer.

7.6 Activation/désactivation de la fonction Mains-libres

Cette fonction vous permet de communiquer sans avoir à décrocher le combiné. Pendant que vous parlez, appuyez sur la touche Mains-libres ⑫ pour activer la fonction Mains-libres.
Appuyez de nouveau sur la touche ⑫ pour désactiver la fonction Mains-libres.

Lorsque vous appelez en mode Mains-libres et que vous souhaitez modifier le volume, appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦.

Lorsque vous utilisez la fonction Mains-libres pendant une longue durée, les piles se déchargent rapidement !

7.7 Avertissement "Hors de portée"

Si le combiné se trouve hors de portée de la base, il émet un signal d'avertissement.

- ‘**Recherche [Searching]**' s'affiche à l'écran et le symbole clignote sur l'écran.
- Dans ce cas, rapprochez-vous de la base.
- Dès que vous vous trouvez à nouveau à portée de la base, le combiné émet un signal et le symbole cesse de clignoter.

FRANÇAIS

7.8 Réglage du volume du haut-parleur

Utilisez les touches Haut et Bas ⑮/⑦ pendant la conversation pour régler le volume du haut-parleur. Vous pouvez choisir parmi 5 niveaux.

Vous pouvez régler le volume du mode Mains-libres de la même façon.

7.9 Indication de la durée d'appel sur l'écran

Pendant un appel externe, la durée de l'appel est affichée sur l'écran :
Par exemple, "01:10:40" correspond à 1 heure, 10 minutes et 40 secondes.
La durée d'appel reste visible à l'écran pendant 5 secondes après chaque appel.

7.10 Désactivation du micro (Secret)

Pour désactiver le micro pendant un appel, appuyez sur la touche contextuelle droite '**Secret [Mute]**' ⑤. Vous pouvez alors parler librement sans que votre interlocuteur vous entende. Pour réactiver le micro, appuyez de nouveau sur la touche contextuelle droite '**Secret [Mute]**' ⑤.

7.11 Touche Pause

Si vous composez un numéro de téléphone et que vous souhaitez ajouter une pause à ce numéro, appuyez sur la touche Pause/Recomposition ④ à la position adéquate dans le numéro.
Lorsque vous composez ou recomposez ce numéro, une pause de 3 secondes est automatiquement insérée.

7.12 Localisation d'un combiné égaré (fonction Recherche)

Si vous avez égaré un combiné, appuyez brièvement sur la touche Recherche ⑰ de la base.
Tous les combinés enregistrés sur la base vont alors sonner, ce qui vous permettra de localiser le combiné égaré. Pour arrêter le signal, appuyez brièvement sur n'importe quelle touche de n'importe quel combiné.

7.13 Utilisation du clavier alphanumérique du combiné

Servez-vous du clavier alphanumérique pour saisir du texte. Pour sélectionner une lettre, appuyez sur la touche alphanumérique correspondante ⑧. Par exemple, si vous appuyez sur la touche alphanumérique '5', le premier caractère 'j' s'affiche à l'écran. Appuyez plusieurs fois de suite sur cette touche pour obtenir d'autres caractères.
Appuyez une fois sur la touche '2' pour obtenir la lettre 'a'. Si vous souhaitez obtenir successivement 'a' et 'b', appuyez d'abord une seule fois sur la touche '2' pour obtenir 'a', attendez 2 secondes jusqu'à ce que le curseur avance d'une place, puis appuyez deux fois sur la touche '2' pour obtenir 'b'. Vous pouvez supprimer des caractères saisis par erreur en utilisant la touche '**Effac. [Erase]**'. Le caractère présent devant le curseur sera effacé. Vous pouvez déplacer le curseur en appuyant sur les touches Haut et Bas ⑮/⑦.

7.14 Réglage du volume de sonnerie sur le combiné

Vous pouvez régler le volume de sonnerie d'un appel entrant (interne ou externe) sur l'un des 6 niveaux possibles (de 1 à 5 et '**Volume off [Off]**').
Si vous sélectionnez '**Volume off [Off]**', le combiné ne sonnera pas à la réception d'un nouvel appel.
Le niveau '5' est le plus élevé.

7.14.1 Réglage du volume de sonnerie et de la mélodie pour des appels internes et externes

- Appuyez sur la touche '**Menu**'.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Réglage comb [HS Settings]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Régl mélodie [Ring Setup]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Sélectionnez '**Appel Int [INT Ring]**' ou '**Appel Ext [EXT Ring]**' et appuyez sur '**Select**'.
- Sélectionnez '**Mélodie [Melody]**' ou '**Volume**' et appuyez sur '**Select**'.
- Le volume et la mélodie actuels sont affichés et audibles.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner le volume ou la mélodie souhaité(e).
- Appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

Vous pouvez également modifier le volume de la sonnerie lors d'un appel entrant – voir "7.4 Réception d'un appel".

7.15 Réglage du volume de l'écouteur et du haut-parleur Mains-libres

Vous pouvez également utiliser le menu pour régler le volume audio du haut-parleur Mains-libres et de l'écouteur comme suit :

- Appuyez sur la touche '**Menu**'.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Réglage comb [HS Settings]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Régl. audio [Audio Setup]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Sélectionnez '**Volume HP [Speaker V.]**' ou '**Vol Ecoute [Earpiece V.]**' et appuyez sur '**Select**' ⑬.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner le volume souhaité.
- Appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

7.16 Verrouillage du clavier

Vous pouvez verrouiller le clavier pour éviter d'appuyer involontairement sur des touches. Lorsque le clavier est verrouillé, il n'est plus possible de composer un numéro. Seules les

touches de mémoire directe M1 - M4 demeurent utilisables. Vous pouvez toutefois toujours répondre aux appels entrants.

Pour activer le verrouillage du clavier :

- Maintenez la touche de verrouillage du clavier ✳ ⑪ enfoncée pendant 5 secondes.
- '**Comb. bloqué [HS Locked]**' et l'icône apparaissent à l'écran.

Pour désactiver le verrouillage du clavier :

- Appuyez à nouveau sur la touche de verrouillage du clavier ✳ ⑪ pendant 5 secondes.

7.17 Activation/désactivation du bip des touches

Vous pouvez régler le combiné pour qu'il émette un bip à chaque pression de touche.

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner **'Réglage comb [HS Settings]'**.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner **'Réglage tona [Tone Setup]'**.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner **'Bip clavier [Key Tone]'**.
- Sélectionnez
  - '**On**' : pour activer le bip des touches.
  - '**Off**' : pour désactiver le bip des touches.
- Appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

7.18 Alarme "Hors de portée"

Un bip est émis lorsque le combiné est hors de portée de la base. Vous pouvez activer et désactiver cet avertissement sonore comme suit :

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner **'Réglage comb [HS Settings]'**.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner **'Réglage tona [Tone Setup]'**.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Niv. alarme [Range Alarm]**'.
- Sélectionnez
  - '**On**' : pour activer l'alarme "Hors de portée".
  - '**Off**' : pour désactiver l'alarme "Hors de portée".
- Appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

7.19 Contraste de l'écran

Pour changer le contraste de l'écran :

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner **'Réglage comb [HS Settings]'**.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Contraste [LCD Contrast]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour modifier le contraste entre 0 (clair) et 16 (foncé).
- Appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

7.20 Modification du nom du combiné

Vous pouvez modifier le nom affiché sur le combiné en mode veille.

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner **'Réglage comb [HS Settings]'**.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner **'Nom combiné [HS Name]'**.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Saisissez le nouveau nom du combiné et appuyez sur '**Effac. [Erase]**' pour supprimer les caractères présents devant le curseur.
- Appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

7.21 Réponse auto

Lorsque vous recevez un appel et que le combiné est sur la base, le téléphone prend automatiquement la ligne dès qu'il est décroché. Cette fonction peut être activée ou désactivée.

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner **'Réglage comb [HS Settings]'**.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Réponse auto [Auto Answer]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Sélectionnez
  - '**On**' : pour activer la réponse automatique.
  - '**Off**' : pour désactiver la réponse automatique.
- Appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

7.22 Activer/Désactiver la sonnerie visuelle et le vibreur

Lorsque cette fonction est activée, la sonnerie visuelle ① clignote et le combiné vibre lors d'un appel entrant.

- Pour l'activer, maintenez enfoncée la touche ⑨ jusqu'à ce que l'icône apparaisse.

FRANÇAIS

- Pour la désactiver, maintenez enfoncée la touche ⑨ jusqu'à ce que l'icône disparaisse.

8 Réinitialisation du combiné

Vous pouvez rétablir tous les paramètres par défaut du combiné et effacer toutes les entrées du répertoire, du journal des appels, du volume de la sonnerie, des mélodies, du réglage audio, du réglage de la tonalité, de l'alarme, de la langue et de la liste des derniers numéros composés. Seul le contraste ne peut être réinitialisé.
Pour rétablir les paramètres par défaut :

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Réglage comb [HS Settings]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**RAZ combiné [HS Reset]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Saisissez le code PIN (0000).
- Appuyez sur '**R.A.Z. [Reset]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

Les paramètres par défaut sont les suivants :

Alarme [Alarm] :	Off
Régl. audio [Audio Setup] :	3
Mélodie Int/Ext [INT/EXT Melody] :	Mélodie 3
Volume Appel Int/Ext [INT/EXT Ring Volume] :	Volume 3
Bip clavier [Key Tone] :	On
Niv. alarme [Range Alarm] :	On
Nom combiné [Handset name] :	Combiné 1 [HS1]
Format H. [Time Format] :	24H [24-Hour]
Format date [Date Format] :	JJ-MM [DD-MM]
Répertoire [Phone Book] :	Vide [Empty]
Journal des appels [Call log] :	Vide [Empty]
Liste d'app. [Redial list] :	Vide [Empty]
Réponse auto [Auto Answer] :	Off
Date &heure [Date & Time] :	0:00 01-01

Après une réinitialisation, vous devez réactiver le combiné – voir "7.1 Activation ou désactivation du combiné".

9 Réglage de l'horloge et de l'alarme

9.1 Format de la date et de l'heure

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Réglage comb [HS Settings]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Date &heure [Date & Time]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour atteindre '**Format date [Date Format]**' ou '**Format H. [Time Format]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Utilisez la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner le format de la date '**JJ-MM [DD-MM]**' ou '**MM-JJ [MM-DD]**' ou le format de l'heure '**12H [12-Hour]**' ou '**24H [24-Hour]**'.
- Appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

9.2 Réglage de la date et de l'heure

- Appuyez sur la touche '**Menu**' ⑬ gauche.

Si vous bénéficiez du service de présentation du numéro sur votre ligne téléphonique et que l'opérateur transmet la date et l'heure, votre horloge sera automatiquement réglée lors d'un appel entrant.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Réglage comb [HS Settings]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Date &heure [Date & Time]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour atteindre '**Régl. Date [Set Date]**' ou '**Régl. heure [Set Time]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Saisissez la date et l'heure exactes à l'aide du clavier numérique.
- Appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

9.3 Fonction d'alarme

Vous pouvez demander à votre combiné de faire retentir une alarme à une date et une heure convenues. Vous pouvez définir une alarme différente sur chaque combiné enregistré sur votre base. L'alarme ne sonne que sur le combiné concerné, pas sur la base ni sur un autre combiné.
Si une des alarmes est activée, l'icône Alarme programmée apparaît sur l'écran en mode de veille.
Lorsque l'alarme sonne, appuyez sur n'importe quelle touche pour l'arrêter.

9.3.1 Réglage de l'alarme

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Réglage comb [HS Settings]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Alarme [Alarm]**'.

FRANÇAIS

- Appuyez sur ‘**Select**’ pour confirmer.
- Appuyez sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ et sélectionnez ‘**On**’ ou ‘**Off**’.
- Appuyez sur ‘**Select**’ pour confirmer.
- Si vous sélectionnez ‘**On**’, l'écran vous invite à saisir l'heure au format HH:MM. Utilisez le clavier numérique. Appuyez sur '**Suiv. [Next]**’, l'écran indique ‘**Buzzer on/off [Snooze On/Off]**’. Appuyez sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour activer ou désactiver la fonction Buzzer.
- Appuyez sur ‘**Sauve [Save]**’ ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur ‘**Retour [Back]**’ ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

Si vous sélectionnez ‘Buzzer on [Snooze On]’, l'alarme sonnera à intervalles réguliers de 11 minutes. Si vous appuyez sur la touche ⑥ lorsque l'alarme retentit, l'option deviendra ‘Buzzer off [Snooze Off]’.

10 Répertoire

Le répertoire vous permet de mémoriser 50 noms et numéros de téléphone. Les noms peuvent comprendre jusqu'à 12 caractères et les numéros peuvent compter jusqu'à 20 chiffres.

10.1 Ajout d'un numéro et d'un nom au répertoire

- Appuyez sur la touche ‘**Menu**’ gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner ‘**Répertoire [Phonebook]**’.
- Appuyez sur ‘**Select**’ pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner ‘**Ajout. fiche [New]**'.
- Appuyez sur ‘**Select**’ pour confirmer.
- Appuyez sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ et sélectionnez ‘**On**’ ou ‘**Off**’.
- Appuyez sur ‘**Select**’ pour confirmer.
- Entrez le nom à l'aide du clavier numérique (voir également “7.13 Utilisation du clavier alphanumérique du combiné”).
- Appuyez sur ‘**Suiv. [Next]**’ et entrez le numéro correspondant (jusqu'à 20 chiffres).
- Appuyez sur ‘**Suiv. [Next]**’ et sélectionnez la mélodie de sonnerie que vous souhaitez associer à ce numéro avec la touche Haut ou Bas ⑮/⑦.
- Appuyez sur ‘**Sauve [Save]**’ ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur ‘**Retour [Back]**’ ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

10.2 Recherche d'un numéro dans le répertoire

- Appuyez sur la touche Répertoire ⑦.
- Saisissez l'initiale du nom souhaité à l'aide du clavier alphanumérique.
- Le premier nom de la liste commençant par cette lettre s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour rechercher d'autres numéros dans le répertoire.
- Si le numéro souhaité apparaît à l'écran, appuyez sur la touche Prise d'appel ⑫ pour composer automatiquement ce numéro.

10.3 Modification d'un nom ou d'un numéro dans le répertoire

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Répertoire [Phonebook]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Modif. fiche [Edit]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Saisissez l'initiale du nom souhaité à l'aide du clavier alphanumérique.
- Le premier nom de la liste commençant par cette lettre s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour rechercher d'autres numéros dans le répertoire.
- Si le numéro recherché apparaît à l'écran, appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Modifiez le nom à l'aide du clavier numérique (voir également "7.13 Utilisation du clavier alphanumérique du combiné").
- Appuyez sur '**Suiv. [Next]**' et modifiez le numéro.
- Appuyez sur '**Suiv. [Next]**' et sélectionnez la mélodie de sonnerie que vous souhaitez associer à ce numéro avec la touche Haut ou Bas ⑮/⑦.
- Appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

10.4 Suppression d'une entrée ou de toutes les entrées du répertoire

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Répertoire [Phonebook]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour atteindre '**Supp. Fiche [Delete]**' ou '**Tout supp. [Delete All]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- L'écran affiche '**Confirmé ? [Confirm?]**'. Vous pouvez appuyer sur '**Supp. Fiche [Del]**' ou '**Tout supp. [Del All]**' pour supprimer ou sur '**Annul. [Cancel]**' pour quitter ce menu.

10.5 État du répertoire

L'état du répertoire indique le nombre d'entrées déjà mémorisées dans le répertoire.

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Répertoire [Phonebook]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Etat répert. [PB Status]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.

11 Touches mémoire M1 - M4

11.1 Mémorisation d'un numéro sous une touche mémoire

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 4 numéros sous les touches de mémoire directe M1 - M4. Tous ces numéros seront également mémorisés dans le répertoire.

- Appuyez sur l'une des 4 touches mémoire (M1 - M4).
- L'écran affiche '**Numéro ? [Number?]**'. Entrez le numéro désiré (jusqu'à 20 chiffres).
- Appuyez sur la touche contextuelle '**Suiv. [Next]**'.
- Sélectionnez la mélodie de sonnerie que vous souhaitez associer à ce numéro avec la touche Haut ou Bas ⑮/⑦.
- Appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

11.2 Affichage des numéros des touches mémoire

Les numéros des touches mémoires sont mémorisés dans le répertoire sous les entrées 1 à 4.

- Appuyez sur la touche Répertoire ⑦.
- Appuyez sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour rechercher d'autres numéros.

11.3 Modification des numéros des touches mémoire

Procédez comme décrit à la section "10.3 Modification d'un nom ou d'un numéro dans le répertoire".

Les noms des touches mémoire sont mémorisés dans le répertoire sous 'M1:', 'M2:', 'M3:' et 'M4:'. Lorsque vous modifiez le nom, vous ne pouvez ajouter que du texte comme 'M1: Maison [Home]', mais vous ne pouvez supprimer le nom par défaut.

11.4 Suppression d'un numéro de touche mémoire

Procédez comme décrit à la section "10.4 Suppression d'une entrée ou de toutes les entrées du répertoire".

12 Utilisation de la base

12.1 Réglage du temps "flash"

Vous pouvez régler le temps "flash" sur court (100 ms) ou sur long (300 ms). Par défaut, le temps "flash" est réglé sur 100 ms. Toutefois, si votre système a besoin d'un flash plus long, vous pouvez modifier cette durée :

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Réglages BS [BS Settings]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Temps "flash" [Flash Time]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Sélectionnez
  - '**Flash-1**' : (court) pour avoir un flash de 100 ms.
  - '**Flash-2**' : (long) pour avoir un flash de 300 ms.
- Appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

12.2 Modification du code PIN (code PIN système)

Certaines fonctions ne sont accessibles qu'aux utilisateurs connaissant le code PIN de la base.
Le code PIN compte 4 chiffres. Par défaut, le code PIN est réglé sur '0000'. Si vous souhaitez modifier le code PIN et définir votre propre code secret, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Réglages BS [BS Settings]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Modifier PIN [Modify PIN]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Saisissez le code PIN actuel et appuyez sur '**Suiv. [Next]**'.
- Saisissez le nouveau code PIN et appuyez sur '**Suiv. [Next]**'.
- Saisissez à nouveau le nouveau code PIN et appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour mémoriser le nouveau code PIN ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

12.3 Réglage du mode de numérotation

Deux modes de numérotation peuvent être utilisés sur une ligne téléphonique :

- Numérotation à tonalités/DTMF (la plus courante)
- Numérotation à impulsions (sur les installations plus anciennes)

Pour changer le mode de numérotation :

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Réglages BS [BS Settings]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Mode num. [Dial mode]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ et sélectionnez '**Freq vocales [Tone]**' ou '**Décimal [Pulse]**'.
- Appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

12.4 Réinitialisation de la base

Vous pouvez réinitialiser tous les paramètres par défaut de la base.
Pour rétablir les paramètres par défaut :

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Réglages BS [BS Settings]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**RAZ base [BS Reset]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Saisissez le code PIN (0000).

- Appuyez sur ‘**R.A.Z. [Reset]**’ ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur ‘**Retour [Back]**’ ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

Les paramètres par défaut sont les suivants :

Mode num. [Dial Mode] :	Freq vocales [Tone]
Temps "flash" [Flash time] :	Flash-1
Code PIN [PIN Code] :	0000

12.5 Associer un numéro à une touche à photo

Vous pouvez associer un numéro de maximum 32 chiffres à chaque touche à photo.
Pour enregistrer un numéro :

- Appuyez sur la touche Memo ⑳.
- L'écran affiche « - - - - - - - - - - ».
- Entrez le numéro (jusqu'à 32 chiffres).
- Appuyez à nouveau sur la touche Memo ⑳.
- Appuyez sur la touche à photo.

Voir “7.3.6 Appel d'un numéro programmé à l'aide des touches à photo” comment appeler ces numéros.

13 Combinés et bases supplémentaires

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 combinés sur une seule base. Chaque combiné peut être enregistré sur 4 stations de base et l'utilisateur peut sélectionner la base qu'il souhaite utiliser. Par défaut, le combiné 1 est enregistré sur la base 1.

13.1 Ajout d'un nouveau combiné

cette opération n'est nécessaire que si vous avez supprimé l'enregistrement d'un combiné ou si vous en avez acheté un nouveau.

Appuyez sur la touche Recherche •)) ⑰ de la base pendant 5 secondes. La base reste en mode d'enregistrement pendant 3 minutes. Il convient alors de procéder comme suit pour enregistrer le combiné :

- Appuyez sur la touche ‘**Menu**’ gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner ‘**Enregistr. [Registration]**’.
- Appuyez sur ‘**Select**’ pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner une base (1-4).
- Le combiné recherche une base et, lorsqu'il l'a trouvée, demande le code PIN du système (code PIN de la base = ’0000’ par défaut).
- Entrez le code PIN et appuyez sur ‘**Select**’.

- L'écran de veille apparaît une fois l'enregistrement terminé et affiche le nom et le numéro du combiné.

Chaque combiné peut être enregistré sur 4 bases DECT différentes. Chaque base est associée à un numéro de '1' à '4' dans le combiné. Lorsque vous enregistrez un nouveau combiné, vous pouvez attribuer un numéro de base. Il est préférable d'utiliser le numéro '1'.

13.2 Suppression d'un combiné

Il est possible d'annuler l'enregistrement d'un combiné sur une base. Cette opération peut être nécessaire si un combiné est endommagé et doit être remplacé par un nouvel exemplaire.

Vous pouvez uniquement annuler l'enregistrement d'un autre combiné, pas celui du combiné que vous utilisez pour effectuer la procédure d'annulation.

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Réglages BS [BS Settings]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Sup. Combiné [Terminate HS]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Saisissez le code PIN et appuyez sur '**OK**'.
- Appuyez sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner le combiné. Si vous sélectionnez le combiné utilisé ou un combiné inexistant, un signal d'avertissement retentit.
- Appuyez sur '**Select**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu.

13.3 Sélection d'une base

Si votre combiné est enregistré sur plusieurs bases (maximum 4), vous devez en sélectionner une, car le combiné ne peut communiquer qu'avec une seule base à la fois.

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Réglage comb [HS Settings]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas pour sélectionner '**Select Base**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner la base. Si vous sélectionnez la base utilisée ou une base inexistante, un signal d'avertissement retentit.
- L'écran affiche '**Sel. Base* [Selected BSx]**'. Appuyez sur la touche '**Select**' pour confirmer.

Attention : Avant de pouvoir sélectionner une base, vous devez au préalable avoir enregistré le combiné sur la base.

FRANÇAIS

13.4 Gestion de plusieurs combinés

Ces fonctions ne sont disponibles que si plusieurs combinés sont enregistrés sur la base.

13.4.1 Appel vers un autre combiné

- Appuyez sur la touche Appel interne ⑭.
- '**Interphone 1 2 3 4 5 [Intercom 1 2 3 4 5]**' apparaît à l'écran.
- Tapez le numéro du combiné que vous voulez appeler.
- Lorsque vous avez terminé votre appel, appuyez sur la touche Fin d'appel ⑥ pour raccrocher.

13.4.2 Réception d'un appel interne

- L'icône d'appel interne Intercom et le numéro du combiné appelant s'affichent sur l'écran.
- Appuyez sur la touche Prise d'appel ⑫ pour accepter l'appel interne.

OU

- Retirez le combiné de sa base (si l'option Réponse auto (Auto answer) est activée – voir §"7.21 Réponse auto").
- Pendant l'appel, le numéro de combiné de l'appelant s'affiche à l'écran.
- Lorsque vous avez terminé votre appel, appuyez sur la touche Fin d'appel ⑥ pour raccrocher.

13.4.3 Réception d'un appel externe pendant une communication interne

Si vous recevez un appel externe pendant une communication interne, vous entendez une tonalité d'appel en attente (double bip) sur les deux combinés utilisés pour la communication interne.

- Appuyez sur la touche Fin d'appel ⑥ pour terminer la communication interne.
- Appuyez sur la touche Prise d'appel ⑫ pour accepter l'appel externe.
- Lorsque vous avez terminé votre appel, appuyez sur la touche Fin d'appel ⑥ pour raccrocher.

13.4.4 Transfert d'un appel vers un autre combiné

- Vous êtes en ligne avec un correspondant externe.
- Appuyez sur la touche Appel interne ⑭. '**Interphone 1 2 3 4 5 [Intercom 1 2 3 4 5]**' apparaît à l'écran.
- Tapez le numéro du combiné vers lequel vous voulez transférer l'appel.
- Si le combiné appelé répond, vous pouvez avoir une conversation interne. Appuyez sur la touche Fin d'appel ⑥ pour transférer l'appel externe.
- Si le combiné appelé ne répond pas, appuyez sur la touche Appel interne ⑭ pour reprendre la conversation avec le correspondant externe.

13.4.5 Conférence téléphonique (deux combinés internes et un correspondant externe)

Vous pouvez mener une conversation téléphonique avec un correspondant interne et un correspondant externe en même temps.

- Lorsque vous êtes en ligne avec un correspondant externe, appuyez sur la touche Appel interne ⑭. Votre correspondant externe est mis en attente.

- Tapez le numéro du combiné que vous voulez associer à la conversation. Vous pouvez basculer entre la ligne interne et la ligne externe en appuyant sur la touche Appel interne ⑭.
- Une fois que le combiné appelé répond, appuyez sur la touche ⑪.
- Vous êtes désormais en communication avec le correspondant interne et le correspondant externe et vous pouvez leur parler en même temps (conférence téléphonique).

14 Identification de l'appelant/CLIP

Cette fonction n'est disponible que si vous avez souscrit au service de présentation du numéro ou CLIP. Contactez votre compagnie de téléphone pour en savoir davantage.

Quand vous recevez un appel, le numéro de téléphone de l'appelant s'affiche sur l'écran du combiné, ainsi que la date et l'heure de l'appel. Si le nom est programmé dans le répertoire, c'est le nom du répertoire qui est affiché.

Le téléphone peut mémoriser 40 appels dans la liste d'appels, que vous pouvez consulter ultérieurement. Quand la mémoire est pleine, les nouveaux appels remplacent automatiquement les plus anciens appels conservés en mémoire. L'icône ↲ apparaît si la liste d'appels contient de nouveaux appels sans réponse. Si la liste d'appels est vide lorsque vous appuyez sur la touche Journal des appels ⑮, l'écran affiche '**Vide [Empty]**'.Vous pouvez afficher les détails d'un appel entrant :

- Appuyez sur la touche Journal des appels ⑮. Le numéro de téléphone apparaît à la première ligne. Le nom de l'appelant (s'il est envoyé par le réseau ou s'il figure dans la mémoire du répertoire) s'affiche sur la deuxième ligne et la date et l'heure, sur la troisième. Dans le coin supérieur droit de l'écran, apparaît l'icône suivante, suivie du numéro d'ordre dans le Journal des appels :
  - ↲ : Appel non lu ou sans réponse
  - ↑ : Appel lu ou suivi d'une réponse

14.1 Liste d'appels

Les appels reçus sont mémorisés dans la liste d'appels (max. 40 numéros).

- Appuyez brièvement sur la touche Journal des appels ⑮ pour afficher l'appel le plus récent.
  OU
- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Le numéro de téléphone et le nom du dernier appelant s'affichent à l'écran.
- Chaque appel est enregistré avec la date et l'heure de réception de l'appel.
- Appuyez sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour consulter d'autres numéros de la liste.

- Si vous n'appuyez pas sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pendant 1 minute, le téléphone repasse en mode de veille.
- Après la réception d'un appel, le numéro de l'appelant reste visible sur l'écran pendant 15 secondes après la dernière sonnerie.

FRANÇAIS

14.2 Appel d'un numéro de la liste d'appels

- Appuyez sur la touche Journal des appels ⑮ pour accéder à la liste d'appels.
- Appuyez sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour rechercher le numéro souhaité.
- Une fois ce numéro affiché à l'écran, appuyez sur la touche Prise d'appel ⑫. Le numéro est composé automatiquement.

14.3 Mémorisation d'un numéro de la liste d'appels dans le répertoire

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour rechercher le numéro souhaité.
- Appuyez sur '**Plus [More]**' ⑤.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Ajout Rep. [Add to PB**]'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- '**Nom ? [Name ?]**' s'affiche. Utilisez les touches alphanumériques pour ajouter un nom. Si le nom a été envoyé par le réseau, vous pouvez le modifier avant de l'enregistrer. Appuyez sur '**Suiv. [Next]**' ⑤ pour confirmer.
- Le numéro de téléphone s'affiche. Modifiez le numéro si nécessaire et appuyez à nouveau sur '**Suiv. [Next]**' ⑤ pour mémoriser l'entrée dans le répertoire.
- Sélectionnez la mélodie de sonnerie que vous souhaitez associer à ce numéro avec la touche Haut ou Bas ⑮/⑦.
- Appuyez sur '**Sauve [Save]**' ⑬ pour valider votre sélection ou appuyez sur '**Retour [Back]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

14.4 Suppression de numéros de la liste d'appels

14.4.1 Suppression d'un numéro

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour rechercher le numéro souhaité.
- Appuyez sur '**Plus [More]**' ⑤.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Supprimer [Delete]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez sur '**OK [Del]**' ⑬ pour supprimer ou appuyez sur '**Annul. [Cancel]**⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

14.4.2 Suppression de tous les numéros

- Appuyez sur la touche '**Menu**' gauche.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour rechercher le numéro souhaité.
- Appuyez sur '**Plus [More]**' ⑤.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Haut ou Bas ⑮/⑦ pour sélectionner '**Tout supp. [Delete All]**'.
- Appuyez sur '**Select**' pour confirmer.
- Appuyez sur '**Tout supp. [Del All]**' ⑬ pour supprimer ou appuyez sur '**Annul. [Cancel]**' ⑤ pour quitter ce menu sans enregistrer.

15 Indicateur de boîte vocale

Cette fonction n'est opérationnelle que si vous disposez d'un service de messagerie vocale et si le réseau envoie cette indication en même temps que la présentation du numéro (CLIP). Lorsque vous recevez un nouveau message dans votre boîte vocale, l'icône ✉ et '**Message On [MSG WTG ON]**' s'affichent à l'écran. Une fois que vous avez écouté tous vos messages, l'icône ✉ disparaît.
Si vous souhaitez supprimer l'icône ✉, appuyez sur la touche Journal des appels 📖 (7) et maintenez la touche numérique '4' enfoncée. Après quoi, appuyez sur la touche Fin d'appel ☎ (6) pour revenir au mode de veille.

16 Dépannage

Symptôme	**Cause possible**	**Solution**
Pas d'affichage ; l'écran reste sombre	Piles déchargées	Vérifiez la position des piles.
		Rechargez les piles.
	Combiné désactivé	Activez le combiné.
Pas de tonalité	Câble téléphonique mal raccordé ou défectueux	Vérifiez la connexion du câble téléphonique.
	La ligne est occupée par un autre combiné.	Attendez que l'autre combiné soit raccroché.
L'icône clignote.	Combiné hors de portée	Rapprochez le combiné de la base.
	La base n'est pas alimentée.	Vérifiez le raccordement électrique de la base.
	Le combiné n'est pas enregistré sur la base.	Enregistrez le combiné sur la base.
La base ou le combiné ne sonne pas.	Le volume de la sonnerie est désactivé ou faible.	Réglez le volume de la sonnerie.
La tonalité est bonne mais impossible d'établir une connexion.	Le mode de numérotation est incorrect.	Réglez le mode de numérotation (impulsions/ tonalités).
Impossible de transférer un appel sur PABX	Le flash est trop court.	Modifiez le flash.
Le téléphone ne répond pas lorsque vous appuyez sur les touches.	Erreur de manipulation	Retirez les piles pendant au moins 1 minute, puis remettez-les en place.

17 Caractéristiques techniques

Norme :	**DECT**(**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Plage de fréquence :	1880 MHz à 1900 MHz

FRANÇAIS

Nombre de canaux :	120 canaux duplex
Modulation :	GFSK
Codage de la parole :	32 kbit/s
Puissance d'émission :	10 mW (puissance moyenne par canal)
Portée :	300 m en zone dégagée/50 m max. en intérieur
Alimentation de la base :	Entrée : 230 V CA/50 Hz - Sortie : 7,5 V CC/300 mA
Piles pour le combiné :	3 piles rechargeables AAA, NiMh 600 mAh
Autonomie du combiné :	100 heures en veille
Temps de conversation avec le combiné :	10 heures
Temps de charge :	16 heures
Mode de composition :	Tonalités/Impulsions
Conditions normales d'utilisation :	+5° C à +45° C
Temps "flash" :	100 ms ou 300 ms

18 Garantie Topcom

18.1 Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. Celle-ci prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil. Il n'y a aucune garantie sur les piles standard ou rechargeables (de type AA/AAA).
Les accessoires et les défauts ayant un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie s'applique uniquement sur présentation de l'original ou d'une copie de la facture sur laquelle figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

18.2 Mise en œuvre de la garantie

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom, accompagné d'un ticket d'achat valable.
En cas de panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel résoudra gratuitement les dysfonctionnements dus à un vice de matière ou de fabrication, en réparant ou en remplaçant les appareils ou les pièces défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement.
La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. Cette dernière n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou son centre de service après-vente officiel.

18.3 Exclusions de garantie

Les dommages et pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte ou résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non originaux ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dommages causés par des éléments extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu, ni les dommages encourus pendant le transport.
Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur l'appareil a été modifié, supprimé ou rendu illisible.
De même, aucune garantie ne pourra être sollicitée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur.

Cet appareil doit être utilisé avec des piles rechargeables uniquement. Si vous voulez remplacer les piles fournies avec l'appareil, veuillez vérifier que les piles que vous utilisez sont adaptées et rechargeables. N'utilisez PAS de piles alcalines dans les combinés.
Si vous utilisez des piles alcalines et que vous placez le combiné sur la base, les piles vont chauffer et risquent d'exploser. Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages provoqués et ceux causés sur l'appareil ne seront pas pris en charge par la garantie. Toutes les réparations seront à vos frais.